An II. Udin, Joibe 24 Decembar 1884 Numar 52

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in piazze Contarene e in Borg S. Bortolomiò

Abonamens par l'interno un An quatri francs: 6 mes doi francs: par l'estero il dopli.
Inserzions intindisi cu l'Aministrazion. Mandà i bez cun letare racomandade o in vaglia postal al semplis indirizz: — **Aministrazion dal Florean dal Palazz, Udin** —

AUGURIOS DI FLOREAN

Florean al augure a dugg i furlans salut e bêz.

Al augure che l'an che ven al sei mior di chest 1884 che nus ha puartat malatis e disgrazis.

Al augure che dugg i talians e vevin di pensà al miglioramènt economich e moral da la patrie.

Al augure che Depretis, pal ben dal paîs, al vadi cui piis par ajar.

Al augure che il popul al si svei e nol crodi ai zarlatans che lu menin pal nâs.

Al augure che dugg i laris, grang e pizzui, dai quai e zirin diviars ance fra noaltris, e vadin in galere.

Al augure che i usuraris la finissin di supà il sang dal prossim.

Al augure che i magos, lis maghis, impostors, e imbrojons di dutis lis qualitas e passin a viodi il soreli a scachs.

Al augure che i giornalisg a la *Sior Antonio Tamburo* e continuin a jessi consideras come cumò.

Al augure che il Municipi da Udin al ciati un poc di equilibrio tes sos finanzis mal sestadis.

Al augure che lis tassis e vegnin diminuidis, parceche altrimentri no si po là indenant.

Al augure che i siors si movin a compassion dai puars, massime in cheste stagion infame.

Al augure che cui che po', fasi lavorà par dai di vivi ai artisg.

E finalmentri a dugg al augure buinis fiestis, bon finiment da l'an che al va e bon principi di chell che al ven. E a riviodisi tal 1885.

FLOREAN AL DAZI

Jo o capiti l'altre di su la puarte di borg di Glemone e o viod un puar contadin inzenogiat denant lis uardis daziarils, che al preave par l'amor di Dio che i perdonassin, parceche nol saveve che no si podès passà cui nemai pe puarte di San Lazzar. Chell puar basoal al veve ciolte une puarte par un'altre e il ricevitor lu veve condanat a cinq francs di multe. Un impiegat al sostignive il so pont; finalmentri chell contadin al suede une sachete e al diis: Eco, jo no hai che trente centesins e o soi da lis tre dopo mieze gnott cun t'un bocon di polente; jo us doi chesg trente centesins, lassaimi là. Jò o soi lât vie e no puess savè ce che e han fatt di lui.

Ance su la puarte di borg d'Olee za timp al vignì un contadin. La uardie i domandà se al veve nuje ce dazià. Nuje, al rispuindè il contadin, no hai che chestis dos s-ciatulis di susins. Lis uardis e viodin e lu condanin a un franc e otante centesins di multe, parceche i susins e jerin secs. E no i zovà nuje al contadin il di, che nol intindeve di fa cuintriband, parceche al veve contat di ve ches dos s-ciatulis. — Ves denunciat il fals. . . . o pajà la multe opur piandi il genar. Chell puar ignorant che al puartave in regal chei susins, e che no podevin jessi fresc, parceche al jere ai prins di Novembar, al pajà, ma al tirà jù tang di chei mocui e tantis imprecazions, di fa spaventà un regiment di soldâs.

Parcè tant zelo nelis uardis? Parceche lor e han une part interessade e par chest no transigin tes contravenzions ance a chei che par ignoranze manciassin a lis formulis sacrosantis dal lor lengàz. Chest si clame meti la giate denge l'ardiell.

CORISPONDENZE DI FLOREAN

Ciavris, 21 Decembar

O soi stat in tantis citâz d'Italie, soi stat in Austrie, o hai vidut sui pai murs qualchi scarabizz, qualchi pipinotade; ma ches scrovetâs, che si viodin sui murs di Udin, no hai viduti in nissun lug. Vait in Ciargne, lait in Sclavanie, e in nissune vile ciatarêss scritt: *Morte* al tal, *Forca* al tal altri, *Beco* chest altri.

L'è ver, che lis personis pulidis no van a fa sagios di caligrafie cul ciarbon sui murs; ma ben al devi jessi qualchidun che al mande a scrivi o che al scriv lui sol e nol scrivarèss se nol savès, che qualchidun si sglonfe di ches canajadis.

L'ultime iscrizion, che o hai lete, e jè cheste: *Morte ai Evangelisti.* — Oh biele! sino in t'un païs di Turcs, di Chines, dulà che no uelin viodi il Vanzeli? O sino cristians, che crodin al Vanzeli?

Ma cui sono chei campions, che di gnott e mostrin il lor coragio a sporcià i murs e cun ofesis e ingiuriis al prossim e uelin fassi crodi religios? .... Dugg lu disin, che son i papalins, che si rosein di rabie par la glesie gnove in Marciatvieri. Biele prove di religion! Un catolich apostolich roman, che a d'ul viodi muars chei che osservin il Vanzeli! Si viod che mancin di sens comun chesg sclapezôcs. Si viod, ce religion e han in cur chestis galeris, che e uelin fa i bois a non dal pape, dai vescui, dai predis.

E ce religion hand il pape, i vescui, i predis, se aprovin, che si devi copà chei, che stan tacâs al Vanzeli?

In nissun lug, dulà che son protestans, no hai vidut scritt: *Morte ai papalini.* A l'ul di, che i protestans e han plui religion, plui civiltat, plui creanze di noaltris catolichs romans. E chest al è ver, come che lu disin dugg chei che han vidut un poc di mond.

In chest afar dovarèss entrà un poc il Municipi e la Custure, che devin ve cure da l'onor de citat. Ce dirano chei di Gurizze e di Triest de nestre civiltat, se su la puarte d'Italie si viodin chestis bielis provis de nestre educazion?

Se o vèss da fa jò, o savarèss ben ce che al larèss fatt. O ciatarèss l'autor e a miez di i farès scanselà lis iscrizions cu la lenghe o par amor o par fuarze.

MIDISINE DI FLOREAN
CUINTRI IL COLERE

I fiars dal mistir.

Un famos lari al sta par muri tal ospedal des presons. Il capelàn par convertilu no lu lasse in pâs un moment.

— Pentiisi di ver cur, i dis, o se no lis puartis dal paradis e restaràn siaradis par vo.

— Al câs estrem, al rispuind il moribond, piardind la pazienze, o ricorarai ai remondins!

—

Sior Titute al è clamat dal so capo-ufizi:

— Mi displâs, i dis chest, ma o scugni fai une lavade di ciaf.

— Pluitost, se no i displàs, che mi fasi la barbe!

—

A la tratorie:

Prin aventor — Camarir, une friture di pesc.

Second aventor — Ance a mi une friture di pesc, ma fres-ce.

Camarir (fuart al cogo) — Dos frituris di pesc: une la uei fres-ce!

—

Doi zujadors e tachin barufe.

— Tu ses cioch! al sberle un.

— Mior jessi cioch che no bestie .... La cioche e dure manco!

—

— Scuse, come ise che il cont .... che dugg san che al è lât in malore, al continue tal stess luss di prime?

— Oh cumò al fas dai risparmios: prime al pajave, almanco in part, i siei debis, cumò nol dà plui un sold a nissun.

— Ah o hai capit; al si impon des privazions ...... ai siei creditors!

—

Il fi di Mestri Jacum si è dedicat a la leterature, e so pari al dis di lui:

— Miò fi al è un romanzir di prin ordin, us al garantis. L'ultim so romanz al è cussì fuart e comovent che i hai fin proibît di leilu.

—

Un contadin al busse e al torne a bussà so fi che al partis pe uere. Quindi i fas cheste racomandazion:

— E cumò stami ben atent: se si batin, no sta a impazzati, lasse che si distrighin fra di lor.

—

— Hastu lèt il *Sior Antonio* di Sabide?
— Varestu voè sì che o deventàs ance jo un *Tambur?*
— No tu has tuart, bisugne proprit jessi mamos par lèi che robe là.
— E va a finissi che lu learàn nome cui che lu scriv e cui che lu stampe!
— O sfidi jo, par fuarze chei!!

—

Un portinar al si presente a un fitual:
— Sior, o viod che lui al ha des ciativis cognossinzis, da lis quals bisugne che si giavi. Par esempli chell sior che al va fur di culì . . . .
— Chell al è il marches D . . . ., un zentilom perfett!
— Al sarà un marches, ma al è un vilàn. Mi ha incontrat dos voltis su la s-ciale, e no mi ha mai saludat lui par prim!

—

In t'une conversazion:
— Ciale Poldo come che si manten ben che siore i agns!
— E sì che a chest'ore e podarèss jessi mari di se stesse!

—

Tra madone e zinar. La madone e traviarse la sale e di un moment a l'altri e dà un gran zigo. Daur di jè al è colat un orloi antich pesantissim che si è distacat dal mur.
Il zinar, cun dute calme:
— O hai simpri ditt jo che chell orloi al leve un poc indaur.

—

Fra une biele siore e un miedi:
— Ch'al si figuri, dotor, che no puèss plui durmì, par nuje.
— Hae provat il cloralio?
— Sì.
— Il laudano?
— Sì.
— L'opio?
— Sì, ma no mi ha zovat a nuje.
— Ciare je: che viodi di provà . . . . a lei un numar dal *Sior Antonio Tamburo!*

—

A la lezion d'agricolture:
— Qual isal il mior moment di racolzi lis pomis?
— Quand che nol è il contadin e che il cian al è in ciadene.

—

Tenente — Caporal, viars ce pont marcino noaltris cumò?
Caporal — Viarz mizdì.
Tenente — E parcè diseso che marcin viarz mizdì.
Caporal — Parcè che e son zà lis undis e mieze!

—

Tizio e Cajo.
— O hai sintut a dì che ti han fatt cavalir, isal ver.
— Verissim.
— E . . . . . cun ce *pretest*?

DA LA ZAE DI FLOREAN

O soi stat a viodi il palazz, che fabrichin in zardin donge la pese. Lu dis palazz par no dì necessari. Veramentri al ha un poc di palazz, parceche si viod marmo e lustri fin. E no si scherze! Al è quasi un an che si lavore. Peciat, che i curidors e son masse strezz. Un che al foss larg di spalis come l'inzegnir, al stentarès a passà.
Prest si viarzarà il local al publich servizi. Dunce si farà l'inaugurazion, une fieste o almanco une solenitat. Veso vidut qualchi inaugurazion, par esempli il tir al bresaglio, qualchi laterie, qualchi publiche cusine economiche, qualchi fôr comunal, ecc? Il prin a fa il tir al bersaglio, il prin a sercià la mignestre, a tajà un formadi, a meti in boce il pan, al è simpri chell che in lug o in comun al è plui in alt o almanco il president de cumission. Cussì fra poc si farà in zardin tal gnuv palazz comunal. Ma cui hal di ve l'onor di jessi il prin in che inaugurazion? Cui al di screà il gnuv stabiliment? Hae di esercità chell onorifich incarich la prefeture, il municipi, il tribunal o la curie? Sperìn, che no nassin duei fra lis autoritas e che par comun acordo si lassi al inzegnir di direzi la fieste e di jessi lui il prim a fà il servizi.

* * *

Il professor Camillo *Tambur* al è pensieros, parceche al viod che la so *Patine* e va simpri plui in ribàss. Chesg diis, che tocin lis rinovazions dai abonamens, numeros e son i abonàs che rifiutin il so sfuei, par cui la tiradure e va diminuind simpri plui e, mi contin, che no stampin nance cinq cent copis.
E ce organo da la publiche opinion no mo? E ce sfuei difûs par otignì lis inserzions dai comercians che van a cirì la magior publicitat?
Se lin di chest pàss la *Patine* a va a fi-

nile come so fi, il *Sior Antonio Tamburo* che lu lei Don Camamillo, Meni Muse e i stampadors.

Cu la sole diferenze che la *Patine* e sarà lete ance da Monsiù Brussi e dal so segretari Craveri che si consolin di ciatà tal lor organut lis laudis di Depretis che dificilmentri e puedin sinti dai citadins da Udin. Cui si contente, giold, al dis un proverbio e . . . . . che si rangin!

* * *

Al è un bandar a Udin, (benedet sedial), che al ha un sisteme so particolar par fa aventors. Une persone i da un lavor di fa i da ance miezz bèz antecipâz, un lavor di tre diis pôc plui, lu ha fat in cinq mes, fasind frujà un par di scarpis a chell che i dê la ordinazion; pazienze! Une famee i da di meti un spinel a un vâs di petrolio, cioè, i han dat il vâs e un franc par cioli chest spinel, e son passâs un grum di mês e cheste famee no ha vidut ancemò nè vâs, nè franc, nè spinèl, nè che il diaul al puarti vie il bandar.

Par cheste volte baste cussì, però, se al continuerà a fa il gnogno i promèt un altre volte di pituralu in mud che dugg e podaràn cognossilu e o riten che sarà l'uniche maniere par procurai aventors.

* * *

Quand che si va a cioli in une buteghe un onze o un chilo di qualchi ciosse la de belanze che si met su la robe bisugne che si sbassi un pôc par fa cognossi che la quantitàt de robe e jè juste. Ben, in t'une buteghe di tabac, o hai vidut quand che pesave une palanche di tabac, che, seben la belanze e leve un pôc, cioli fur instess, e in tal tirà fur dai une scosse par fa viodi che ancemò al è masse abondant.

Che e jè l'uniche maniere par fa restà a boce spalancade il comprador che al crôd di vè un pês abondant, ma in realtàt no just, cun gran consolazion dal venditor!

* * *

Cumò che al è muart il senator Antonin, chei di Udin no dovaressin piardi l'ocasion di fassi rapresentà al Senat da un omp di proposit. Si sint a dì, che qualchidun al è oramai in freje di deventà Senator. Sicur; qualchidun di chei, che prime dal 66 al jere dutt pai tognos, e se cumò e tornassin, al sarès dutt par lor e ance plui di prime. Eh! Florean ju cognoss ben e al si ricuarde di veju vidûz a brass cun Caboghe e cun altris di che stirpe, cui quai jerin cul e bragons. E cumò son lor, che uelin comandà, e menà pal nas sar popul e done int. *Così va il mondo, bimba mia.* Par fa fortune e jessi tignus par grang umin e utigni onors, bisugne zirà come la bandarole sul ciampanili. Ma pazienze che i purcinei e i zarlatans sglonfassin la lor superbie nome cui titui di cavalirs, comendators, senators; pazienze che deventassin nome ridicui e fasessin la figure dal zavatin vistut di princip; ma no baste. Mitûs in caregon uelin comandà a plazè dal gobo tignint sott i tacs diritt, rason, lezz. L'ultim lor pinsir al è la patrie, il ben dal popul. Cialait l'afar des convenzions feroviaris. No si ciate in dutt il mond une sole societat di banchirs e di imprenditors, che lavorin par piardi. E saressin ance stupiz se lu fasessin. Dunce se lis stradis feradis puartin un util a lis societâs dai banchirs, parcè no lis tegnial par se il Guviar, senze ruvinà lis nestris finanzis? Vin fatt tangs sacrifizis par tiralis fur da lis sgrifis dai speculators e cumò e vin di dalis ai privaz? Ance i contadins capissin, che culì al devi jessi un misteri. Cu la controlerie governative no si po sgrifignà tropp. Cu lis societaz privadis invece si ciapin mandulis, che justin lis cuestis. E intant i basoai e parn. Un poc par omp, l'Italie no va in malore, e i amîs di Depretis e podaràn là in carozze.

Di cheste int han d'è plui de metat in Montecitorio. Viodit, udines, che no cressi il numar, e tal lug di Antonin procurait di fa entrà un omp onest prin di dutt, un omp di caratar, un bon patriott, no un austriacant, un amì dai tognos e dal temporal. Fait sintì la vos in alt; no stait a spietà, che us colin lis sariesis in boce; nò stait a fidassi di chei tai, che fin cumò e han messedade la paste, e la han messedade par lor e no par vo'. Se lassait fa senze movisi, us tociarà ancemò qualchi biele. Jo no mi meravearèss, se o sintìs a dì, che han di vendi ance lis fabrichis dal sal. Là che si messedin i milions, reste simpri tacât a lotes ongulis.

AVIS

FLOREAN al vise i siei gentii abonâs in aretrat, a metisi in regule, e chei che uelin abonassi, a mandâ l'impuart come che e viodin in ciaf al sfuei.

VINCENZO LUCCARDI, *gerent responsàbil*

Udin, Stamp. A. Montalban.